



## OCELLS

### Evangelí del Pseudo Tomàs

II, 2.4

Después hizo una masa blanda de barro y formó con ella doce pajaritos. Era a la sazón día de sábado y había otros muchachos jugando con él.

Vino José al lugar y, al verle, le riñó diciendo: «Por qué haces en sábado lo que no está permitido hacer?» Mas Jesús batió sus palmas y se dirigió a las figurillas gritándoles: «¡Marchaos!» Y los pajarillos se marcharon todos gorjeando.

### Evangelí Àrab de la Infància

XXXVI, 1-2

Cumplió el niño Jesús los siete años y estaba un día entretenido jugando con los muchachos de su misma edad. Todos se divertían haciendo con barro figurillas de asnos, bueyes, pájaros y otros animales. Cada cual hacía alarde de sus habilidades y aplaudía su trabajo. Entonces dijo Jesús a los demás: «Yo voy a mandar correr a mis figurillas». Admirados los otros le preguntaron si por ventura era hijo del Creador.

<sup>1</sup> De Santos Otero, Aurelio, *Los Evangelios Apócrifos. Edición crítica y bilingüe*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2006.

<sup>2</sup> De Santos, *Los Evangelios Apócrifos*.

Entonces Jesús las mandó ponerse en movimiento, y ellas empezaron a saltar. Luego, a una indicación suya, se volvieron a parar. Había hecho también figuras de pájaros y aves, que, al oír su voz, se echaban a volar; mas cuando les mandaba estarse quietas, se paraban. Y siempre que les ponía algo de comer o de beber, ellas comían o bebían. Al marcharse los muchachos contaron todo esto en casa, y sus padres les dijeron: «Tened cuidado, hijos, y no tratéis con él. Huid y no juguéis ya más en su compañía, pues es un encantador».

#### XLVI, 1-2

Una vez estaba Jesús jugando con otros niños a la orilla de un arroyo. Todos se entretenían formando pequeñas balsas. El Señor había hecho doce pajaritos de barro y los había puesto de tres en tres a ambos lados de la balsa. Y era a la sazón día de sábado.

Se acercó por allí el hijo de Hanán y, viéndolos en este entretenimiento, se enfadó muchísimo. E indignado dijo: «¿No os da vergüenza de ponerlos a hacer figuras de barro en día de sábado?» Y en un momento estropeó las balsas. Dio entonces Jesús unas palmadas a sus pájaros y éstos se echaron a volar piando.

### Evangelii Pseudo Mateu

#### XXVII

A continuación tomó Jesús barro de las charcas y a vista de todos hizo con él doce pájaros. Era a la sazón día de sábado y había muchísimos niños con Él. Y un judío que le vio hacer estas cosas, dijo a José: «Oye, José, ¿no ves al niño Jesús trabajar en sábado, cosa que, como sabes, está prohibida? Ha hecho ya doce pajarillos de barro». Y escuchó José estas palabras y riñó a Jesús de esta manera: «¿Por qué ejecutas en sábado lo que sabes está prohibido?» Jesús, que oyó esto, dio unas palmadas y dijo a los pajarillos: «Volad». Y, al mandato de su voz, todos echaron a volar. Y, mientras estaban aún todos allí viéndole y escuchándole, dijo a las aves: «Id, volad por toda la tierra y por el universo entero y vivid». Todos los circunstantes, testigos de tales prodigios, se llenaron de estupor. Unos le alababan y le admiraban. Otros, en cambio, le vituperaban. Hasta hubo unos cuantos que se fueron a los príncipes de los sacerdotes y jefes de los fariseos para decirles que Jesús, el hijo de José, había hecho grandes prodigios y señales a vista de todo el pueblo. Y esto llegó a divulgarse por todas las doce tribus de Israel.

---

<sup>3</sup> De Santos, *Los Evangelios Apócrifos*.

## MARE DE DÉU (THEOTOKOS)

### Pregària Sub tuum praesidium (s. III)

Bajo tu amparo nos acogemos,  
santa Madre de Dios;  
no deseches las súplicas  
que te dirigimos en nuestras necesidades,  
antes bien, líbranos de todo peligro,  
¡oh siempre Virgen, gloriosa y bendita!

### Concili d'Efes (431)

**Carta de sant Ciril d'Alexandria, llegida en el Concili i aprovada per aquest amb autoritat infal·lible:<sup>5</sup>**

«No nació primeramente de un hombre vulgar, de la Santa Virgen, y luego descendió sobre él el Verbo». (...) Por el contrario, en el mismo instante en que la humanidad es concebida, el Verbo está unido a la humanidad: «sino que el Verbo, unido desde el seno materno, se dice que se sometió a nacimiento carnal, como quien hace suyo el nacimiento de la propia carne». (...) El Verbo es el término personal de la acción generativa: «no que la naturaleza del Verbo o su divinidad haya tomado principio de su nacimiento, de la santa Virgen, sino que ha tomado de ella aquel sagrado cuerpo, perfecto con una alma inteligente, unido al cual según hipóstasis el Verbo se dice engendrado según la carne». (...) Por estas razones, los Santos Padres «no dudaron en llamar Madre de Dios a la santa Virgen».

### Fórmula de unió entre los alexandrins y los antioquens (433):

«Porque se hizo la unión de las dos naturalezas, por lo cual confesamos a un solo Señor, un solo Hijo y aun solo Cristo. Según la inteligencia de esta inconfundible unión, confesamos a la santa Virgen por Madre de Dios, por haberse encarnado y hecho hombre el Verbo de Dios y por haber unido consigo, desde la misma concepción, el templo que de ella tomó».

---

<sup>4</sup> Fernández Dueñas, Ángel, “María madre de Dios. El *sub tuum praesidium* y su rezo en la S. I. Catedral de Córdoba” a *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes* 132 (1997), pp. 23-28.

<sup>5</sup> Pozo, Cándido, *María, nueva Eva*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2005, p. 309.

<sup>6</sup> Pozo, *María*, p. 310.

### Concili de Calcedònia (451)

«Todos a una voz enseñamos que ha de confesarse a uno solo y el mismo Hijo, nuestro Señor Jesucristo, (...) engendrado del Padre antes de los siglos en cuanto a la divinidad, y el mismo, en los últimos días, por nosotros y por nuestra salvación, engendrado de María virgen Madre de Dios, en cuanto a la humanidad».

### REINA

### Lluc 1, 32-33<sup>8</sup>

Serà gran i l'anomenaran Fill de l'Altíssim. El Senyor Déu li donarà el tron de David, el seu pare. Regnarà per sempre sobre el poble de Jacob, i el seu regnat no tindrà fi.

### Apocalipsi 12, 1

Llavors aparegué al cel un gran senyal prodigiós: una dona que tenia el sol per vestit, amb la lluna sota els peus, i duia al cap una corona de dotze estrelles.

### Llibre de Sant Joan Evangelista

#### XXXIX

El Señor se dirigió entonces a su madre y le dijo: «María». Ella respondió: «Aquí me tienes, Señor». Él le dijo: «No te aflijas; alégrese más bien y gócese tu corazón, pues has encontrado gracia para poder contemplar la gloria que me ha sido dada por mi Padre». La santa madre de Dios elevó entonces sus ojos y vio en Él una gloria tal, que es inefable a la boca del hombre e incomprensible.

El Señor permaneció a su lado y continuó diciendo: «He aquí que desde este momento tu cuerpo va a ser trasladado al paraíso, mientras que tu santa alma va a estar en los cielos, entre los tesoros de mi Padre, coronada de un extraordinario resplandor, donde hay paz y alegría propia de santos ángeles y más aún».

---

<sup>7</sup> Pozo, *María*, p. 310.

Tots els textos bíblics canònics estan extrets de la Bíblia Catalana Interconfessional.

<sup>9</sup> De Santos, *Los Evangelios Apócrifos*.

## Libre de Joan arquebisbe de Tessalònica

XIV

(...) Pues Él la escogió para ser su trono querúbico en la tierra y su cielo terrenal y, a la vez, para ser esperanza, refugio y sostén de nuestra raza; de manera que, celebrando místicamente la fiesta de su gloriosa dormición, encontremos misericordia y favor en el siglo presente y en el futuro, por la gracia y benignidad de nuestro Señor Jesucristo, al cual sea dada la gloria y la alabanza juntamente con su Padre, que no tiene principio, y el santísimo vivificador Espíritu, ahora y siempre y por los siglos de los siglos, Amén.

## Narració del Pseudo Josep d'Arimatea

V

Entonces llamó a José el de Arimatea y a otros discípulos del Señor. Y cuando estos se hubieron reunido, así como sus propios conocidos y allegados, anunció a todos los presentes su tránsito inminente. Luego la bienaventurada virgen María se aseó y engalanó como una reina y quedó en espera de la llegada de su Hijo, en conformidad de la promesa de éste. (...)

## L'Assumpció de la Benaurada Verge Maria

El referido libro atribuido a san Juan prosigue describiendo el cuadro de las exequias que los reunidos celebraron a continuación en honor de María, y dice: «Inició el oficio en propio Jesús, con estas palabras: *Ven querida Madre mía; ven conmigo a compartir mi trono, porque me tienes cautivado con tu hermosura.* María respondió: *Mi corazón está preparado, Señor, mi corazón está preparado.* (...) Seguidamente, el que dirigía a los demás cantores, elevando el tono de su voz entonó esta antífona: *Ven desde el Líbano, esposa mía; ven desde el Líbano, que vas a ser coronada.* A lo cual María contestó: *Voy, Señor, voy, que en el Libro de la Ley se dice de mí que en todo y siempre haré tu voluntad y que mi espíritu se complace en ser fiel a tus deseos, ¡oh mi Dios y Salvador!* En aquel preciso momento el alma de la Virgen salió de su cuerpo y voló a la eternidad en brazos de su Hijo. (...)

---

<sup>10</sup> De Santos, *Los Evangelios Apócrifos*.

<sup>11</sup> De Santos, *Los Evangelios Apócrifos*.

<sup>12</sup> De la Vorágine, Santiago, *La leyenda dorada* (vol. 1), Madrid, Alianza Editorial, 2016, pp. 478-479.

